

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 20208859		
UST-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 10.11.2020		
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733		
Abschluss-Nr. Additions 550004318601	Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. intèr.	
Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	X	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 6.672,00	Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 5.328,00
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		Werk-Nr. Customer Factory 100	Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249
Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.		Menge Piece Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30476,00

480 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Renault H5 PBM 4,0l
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3118.66
Zeichnungsstand / -index: C019257 / 25.09.20
Ihre Artikelnr 2510630104
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin IT
Gewicht (MTZ): 5.328,000 kg

Verpackung
TBA-501494 Basispalette HDPE
TBA-501712 DCT300 Renault

Lieferung FCA-frei Frachtführer

KUEHN+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

10 NOV 2020

KUEHN+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 480
Quantità effettiva: 16
Tipo Imballaggio: 16
Quantità Imballi: 16
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 10/11/20
Firma: [Signature]

16 Stück à 30 Stück 288 kg
96 Stück à 0 Stück 1.056 kg

EA68PNH
17:15

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum				
Name				

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohali-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Minfen Gu • Andreas Kiebel • Tianwen Wang
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 107804
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 813	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		(6) Datum / Date 10.11.2020 (7) Relations-Nr.
(12) Kunden-Nr. / Customer No. 101102		(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 100 / 14249		(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
		(13) Bordero-/Ladellste-Nr.
		(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date 10.11.2020

(17) Ankunftszeit / Arriving time 19:30

(18) Lieferschei-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 20208858	K 18	TBA-501712		2510630104	198	198
LS 20208858	S 3	TBA-501494		2510630104	54	1.053
LS 20208859	K 96	TBA-501712		2510630104	1.056	1.056
LS 20208859	S 16	TBA-501494		2510630104	288	5.616

(25) Summe sum	19	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	11,81	Summen sums	(27) 1.596	(28) 7.923
(31) Frankatur 01		(32) Warenwert SVS/RVS	46.613,97	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen			(36) Auftrags-Nr. Kunde			
			(37) Kontierung			
			(38) Transportmittel-Nr.			
			(39) LKW-Code			
			(40) Versandart			
			(41) Abrechnungs-Schl.			
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	10.11.2020	Uhrzeit	17:15	Unterschrift		

rosa - Exemplar für Absender
bleu - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
rosa - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Essemplare per mittente
blu - Essemplare per destinatario
verde - Essemplare per trasportatore
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
rosa - Exemplar for sender
blau - Exemplar for modtager
grön - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) BOMME TRIMET 4/0					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).												
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.p.A. Via Dei Ciclamini, 4 I - 70026 MODUGNO (BA)					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schwarzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D - 71234 Ludwigsburg www.schwarzer-spedition.de												
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: MODUGNO Land/Pays: ITALIA					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Tous autres transporteurs (nom, adresse, pays) TURILLI DAMIANA Via Don Vincenzo Amenduni, 5 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A												
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: MODUGNO Land/Pays: ITALIA Datum/Date: 07/11/2020					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs												
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 19		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis COLLI - 7 PARTI D'UT		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 7923		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben.-s. Nr. 9 Nom volt N°9		Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco																	
21 Ausgefertigt in Etablie à SCHLOTE AUTOMOTIVE ITALIA S.R.L.										am le 07/11/2020		24 Gut empfangen Reçu par le destinataire 24 NOV 2020		Datum Date			
22 Zona industriale F1/SC 83051 NUSCO (AV) Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et tampon de l'expéditeur) PIRELLA GOMMA 03046550640										23 TURILLI DAMIANA Via Don Vincenzo Amenduni, 5 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod. Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et tampon du destinataire) "Ricevuto e conservo di verifica su qualità e quantità"							
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Nummern der Paletten des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes										Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette		Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers										Nutzlast in kg		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 y compris at 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

nach gültigem ADR

*Bei gefüllten Gittern ist in der letzten Zeile der Durchbruchnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, alle Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.